



REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

Arrêté du Gouvernement de la Région
de Bruxelles-Capitale

Besluit van de Brusselse
Hoofdstedelijke Regering

– Arrêté du
Gouvernement de la Région de
Bruxelles-Capitale classant comme
monument la façade à rue, la toiture et à
l'intérieur la totalité du rez-de-chaussée
commercial de l'ancienne « Pâtisserie
de la Chapelle » sise rue Haute n° 146 à
Bruxelles.

Le Gouvernement de la Région de
Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la
conservation du patrimoine immobilier,
notamment les articles 22 et 23 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région
de Bruxelles-Capitale du 4 juillet 2002
entamant la procédure de classement
comme monument de la façade à rue, de la
toiture et à l'intérieur de la totalité du rez-
de-chaussée commercial de l'ancienne
« Pâtisserie de la Chapelle » sise rue
Haute n° 146 à Bruxelles ;

Vu l'avis du collège des bourgmestre et
échevins de la ville de Bruxelles émis le 10
octobre 2002 ;

Considérant que le propriétaire n'a pas émis
d'observations dans les délais prévu par
l'ordonnance du 4 mars 1993 ;

Vu l'avis de la Commission royale des
Monuments et des Sites émis le 6 août
2003 ;

Sur la proposition du Ministre-Président du
Gouvernement de la Région de Bruxelles-
Capitale et du Secrétaire d'Etat chargé des
Monuments et Sites,

Arrêté:

Article 1^{er}. Sont classées comme
monument la façade à rue, la toiture et à
l'intérieur la totalité du rez-de-chaussée
commercial de l'ancienne « Pâtisserie de la
Chapelle » sise rue Haute n° 146 à 1000
Bruxelles, en raison de son intérêt
historique et artistique précisé dans
l'annexe I du présent arrêté ; connue au
cadastre de Bruxelles, 8^{ème} division,
section H, 3^{ème} feuille, parcelle n° 537b.

– Besluit van de
Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot
bescherming als monument van de
voorgevel, de bedaking en de totaliteit
van het interieur van de
benedenverdieping van de vroegere
« Pâtisserie de la Chapelle » gelegen
Hoogstraat nr 146 te Brussel.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 4 maart 1993
inzake het behoud van het onroerende
erfgoed, inzonderheid op artikelen 22 en 23 ;

Gelet op het besluit van de Brusselse
Hoofdstedelijke Regering van 4 juli 2002
houdende instelling van de procedure tot
bescherming als monument van de
voorgevel, van de bedaking en van de
totaliteit van het interieur van de
benedenverdieping van de vroegere
« Pâtisserie de la Chapelle » gelegen
Hoogstraat nr 146 te Brussel ;

Gelet op het advies van het College van
Burgemeester en Schepenen van de stad
Brussel uitgebracht op 10 oktober 2002 ;

Overwegende dat de eigenaar geen
opmerkingen heeft meegedeeld binnen de
termijnen zoals bepaald door de ordonnantie
van 4 maart 1993 ;

Gelet op het advies van de Koninklijke
Commissie voor Monumenten en
Landschappen op 6 augustus 2003 ;

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
en van de Staatssecretaris belast met
Monumenten en Landschappen,

Besluit:

Artikel 1. Worden beschermd als
monument de voorgevel, de bedaking en
de totaliteit van het interieur van de
benedenverdieping van de vroegere
« Pâtisserie de la Chapelle » gelegen
Hoogstraat nr 146 te 1000 Brussel, wegens
zijn historische en artistieke waarde, zoals
nader bepaald in bijlage I van dit besluit ;
bekend ten kadaster te Brussel, 8^{ste}
afdeling, sectie H, 3^{de} blad, perceel nr
537b.



Art. 2. La zone de protection relative au monument décrit dans l'article 1er comprend l'ensemble des parcelles et des voiries ainsi que les parties de parcelles et de voiries reprises dans le périmètre délimité sur le plan figurant à l'annexe II du présent arrêté.

Art. 3. Le ministre qui a les monuments et sites dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, 22 JAN. 2004

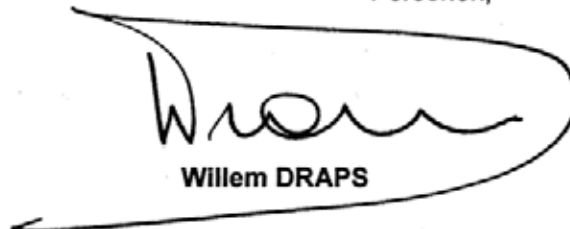
Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation Urbaine et de la Recherche Scientifique,



Daniel DUCARME

Le Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites et du Transport rémunéré des Personnes,



Willem DRAPS

Art. 2. De vrijwaringszone met betrekking tot het in artikel 1 vermelde gebouw omvat het geheel van de percelen en de wegen, alsook gedeelten van de percelen en de wegen opgenomen in de omtrek zoals afgebakend op het plan in bijlage II van dit besluit.

Art. 3. De minister bevoegd voor de monumenten en landschappen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 22 JAN. 2004

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

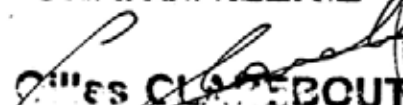
De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

De Staatssecretaris bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Bezoldigd Vervoer van Personen,



Copie certifiée conforme
09 FEV. 2004
Voor een sluitend afschrift

CHANCELLERIE


Yves CLAESBOUT
KANSELARIJ



ANNEXE I A L'ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE CLASSANT COMME MONUMENT LA FACADE A RUE, LA TOITURE ET A L'INTERIEUR LA TOTALITE DU REZ-DE-CHAUSSEE COMMERCIAL DE L'ANCIENNE « PATISSERIE DE LA CHAPELLE » SISE RUE HAUTE N°146 A BRUXELLES.

Réf. cadastrale : Bruxelles, 8ème division, section H, 3ème feuille, parcelle n° 537b.

Description sommaire :

L'ancienne boulangerie-pâtisserie et salon de dégustation « Pâtisserie de la Chapelle » est installée au rez-de-chaussée d'un petit immeuble de quatre niveaux et deux travées, ayant été modifié à plusieurs reprises, mais adoptant toujours une structure classique. L'élévation couverte d'un parement de briques est particulièrement sobre, percée de baies droites. Le rez-de-chaussée, en léger ressaut, se démarque par la présence d'une devanture en menuiserie, caractérisée par une large imposte garnie de vitrages géométriques, divisée par six consoles qui supportent la caisse du volet surmontée d'une corniche. La devanture s'inscrit dans un encadrement de pierre blanche et de briques, lié par un arc délardé et coiffé par une clé garnie d'une niche cintrée sur colonnes torsadées abritant une vierge. A gauche de la devanture, une pierre blanche de l'encadrement est signée par l'architecte Jean de Rom. La vitrine prend appui sur un soubassement de pierre blanche percé de trois soupiraux munis de ferronnerie, à linteau en accolade. L'entrée du magasin à droite, est flanquée d'une petite vitrine.

La salle de vente et de dégustation s'étend au rez-de-chaussée. Elle se démarque, à gauche, par un comptoir de vente et surtout par un décor de céramiques se développant tout autour de la pièce sous la forme d'une frise florale (glycine) et géométrique, et sur le mur de droite en deux panneaux représentant respectivement un atelier de pâtisserie et une scène de dégustation. Sur le premier panneau, quatre ouvriers s'affèrent autour d'une vaste table de travail et d'un four pour enfourner les tartes, battre la crème, pétrir la pâte et préparer les pièces montées (figure principale au centre). La seconde scène représente une terrasse ombragée équipée de petites tables où sont installés des personnages endimanchés évoquant la vie mondaine du début du XXe siècle. A l'avant-plan, à gauche, une serveuse gantée, vêtue d'un long tablier blanc apporte des petits biscuits empilés sur un plateau tandis qu'à droite, un couple se promène en compagnie d'un grand lévrier tacheté de roux. En arrière plan, la grille du jardin entrouverte débouche sur un paysage champêtre où pointent un clocher et un moulin à vent.

Intérêt présenté par le bien selon les critères définis à l'article 2, 1° de l'ordonnance du 4 mars 1993 relative à la conservation du patrimoine immobilier :

Intérêt historique et artistique :

Intérêt historique :

Outre sa place dans l'histoire locale, liée tant à son affectation qu'à son nom faisant référence à l'Eglise de la Chapelle, située à proximité, l'intérêt de l'immeuble tient surtout à la présence au rez-de-chaussée des éléments de décors en céramiques de l'ancienne boulangerie-pâtisserie et du salon de dégustation « Pâtisserie de la Chapelle ». Celui-ci est l'un des rares exemples de décor de production artisanale bien conservé qui témoigne du savoir-faire des artisans céramistes du début du siècle. En effet, dans la foulée du style Art Nouveau, l'utilisation de ce type de revêtement se répand au tournant des XIXe et XXe siècles. Matériaux modernes, pratiques d'entretien et hygiéniques, les carrelages seront particulièrement appréciés pour garnir les murs des commerces, salons de thé, hôtels, tavernes et jardins d'hiver. Nombreux sont les décors qui ont malheureusement été détruits en même temps que les immeubles qui les abritaient ou arrachés pour faire place à des devantures plus modernes et dans la majorité des cas, seuls les catalogues des céramistes nous rappellent leur existence.

Les carreaux illustrant l'activité du commerce paraissent avoir été placés en 1918 lorsque l'immeuble, construit en 1847, fit l'objet d'une importante campagne de travaux sous la conduite de l'architecte R. Inghelbrecht. En 1918, le magasin fut également dotée d'une nouvelle devanture, remplacée par la devanture actuelle en 1945 d'après les plans de l'architecte De Rom.

Intérêt artistique :

L'intérêt artistique du décor mural de la rue de la Chapelle tient à la qualité exceptionnelle des tableaux de céramiques particulièrement bien préservés, composés de plus de 135 carreaux. Les coloris et la glaçure où les tons verts, mauves et ocres dominent confèrent un aspect particulièrement raffiné aux deux tableaux qui présentent malgré un dessin parfois maladroit et un peu naïf une belle qualité picturale et décorative.



La composition adopte un style élégant dont l'iconographie est influencée par la mouvance « belle époque ». Ce travail témoigne en plus du savoir-faire de l'artisan céramiste du travail d'un artiste maîtrisant à la fois l'art animalier, le naturalisme et l'art paysager. Autour de la composition et sur les murs latéraux, les bordures composées de motifs floraux entrelacés s'inscrivent plus nettement dans la typologie de l'Art Nouveau géométrique.

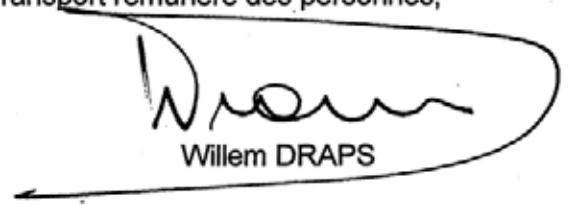
Parmi les rares commerces possédant encore à ce jour des décors de céramiques bien préservés, l'ancienne « Pâtisserie de la Chapelle » s'impose de par la qualité esthétique de ses panneaux et l'originalité de sa thématique. A ce titre, il mérite ainsi que l'immeuble qui l'abrite, d'être protégé.

Vu pour être annexé à l'arrêté du 22 JAN. 2004

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation Urbaine et de la Recherche Scientifique,


Daniel DUCARME

Le Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites et du Transport rémunéré des personnes,

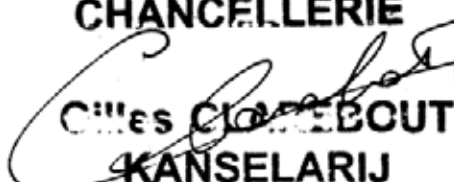

Willem DRAPS

Copie certifiée conforme

09 FEV. 2004

Voor eensluidend afschrift

CHANCELLERIE


Gilles CLAEBOUT
KANSELARIJ



BIJLAGE I VAN HET BESLUIT VAN DE BRUSSELSE-HOOFDSTEDELIJKE REGERING TOT BESCHERMING ALS MONUMENT VAN DE VOORGEVEL, DE BEDAKING EN DE TOTALITEIT VAN HET INTERIEUR VAN DE BENEDENVERDIEPING VAN DE VROEGERE "PÂTISSERIE DE LA CHAPELLE" GELEGEN HOOGSTRAAT 146 TE BRUSSEL

Kadastrale referentie: Brussel, 8^{ste} afdeling, sectie H, 3^{de} blad, perceel nr 537b

Beknorte beschrijving :

De voormalige brood- en banketbakkerswinkel tevens verbruikszaal "Pâtisserie de la Chapelle" is gevestigd op de benedenverdieping van een klein pand van vier bouwlagen en twee traveeën, dat ondanks meerdere verbouwingen zijn klassieke structuur heeft behouden. De met gevelstenen bedekte opbouw is opengewerkt met rechte vensteropeningen en is sober afgewerkt. De licht uitspringende benedenverdieping valt op door het winkelraam in fijn timmerwerk dat gekenmerkt is door een breed bovenlicht met geometrisch glaswerk opgedeeld in zes delen elk met een console die de rolluikkast schraagt en waarboven de kroonlijst uitsteekt. Dit uitstalraam is omgeven door witte steen en baksteen verbonden door een versmalde boog met sluitsteen versierd met een gewelfde nis op gedraaide zuiltjes te midden waarvan een madonna schuilt. Links van het uitstalraam is een witte lijststeen gesigeneerd met de naam van de architect Jean de Rom. De etalage steunt op een muurvoet in witte steen opengewerkt met drie luchtgaten voorzien van ijzeren tralies en met ezelsruglatei. Naast de ingang van de winkel rechts bevindt zich een kleine vitrinekast.

De verkoop- en verbruikszaal strekt zich uit op de benedenverdieping. Links bevindt zich een toonbank. Wat vooral opvalt is het ceramiek decor dat alom aanwezig is in de vorm van een geometrische bloemenfries (blauwregen) en twee panelen op de rechter muur die respectievelijk een banketbakkersatelier en een terrastafereel uitbeelden. Op het eerste paneel ziet men vier bakkersknechten druk in de weer rond een lange werktafel en een oven om er de taarten in te schuiven, de room op te kloppen, het deeg te kneden en de laatste hand te leggen aan een monumentale taart (hoofdpersonage in het midden). Het tweede paneel stelt een lommerrijk terras voor met tafeltjes waaraan mensen in zondagse kleren zitten en vormt een mooi voorbeeld van het mondaine leven in het begin van de 20^{ste} eeuw. Op de voorgrond links brengt een serveerster met handschoenen aan en een lange witte schort een blad met opgestapelde cakejes, terwijl op de rechter voorgrond een paar wandelt vergezeld van een grote rosgeklepte windhond. Op de achtergrond geeft een halfopenstaand tuinhok uit op een landschap met in de verte een kerktoeren en een windmolen.

Belang van het goed volgens de criteria bepaald door artikel 2, 1° van de ordonnantie van 4 maart 1993 inzake het behoud van het onroerend erfgoed:

Historische en artistieke waarde:

Historische waarde:

Buiten het feit dat het pand zijn plaats heeft in de lokale geschiedenis van de Marollen, zowel wat de bestemming als de naam "Pâtisserie de la Chapelle" betreft die verwijst naar de naburige Kapellekerk, is vooral het decor in ceramiektegels van de voormalige brood- en banketbakkerswinkel tevens consumptiesalon van belang. Dit decor is nog één van de weinige goed bewaarde voorbeelden van ambachtelijk vervaardigde siertegels en getuigt van het vakmanschap van ceramiekbakkers in het begin van de 20^{ste} eeuw. Aansluitend op de 'Art nouveau'-stijl was rond de eeuwwisseling het gebruik van dit soort muurbekleding zeer in trek. Dit modern, praktisch en hygiënisch materiaal was immers perfect om er de muren van handelszaken, theesalons, hotels, taveernen en wintertuinen mee te bekleden. Tal van siertegels zijn helaas vernield bij de afbraak van huizen of werden afgerukt om plaats te ruimen voor modernere voorpuien, met als gevolg dat we nog maar zelden van hun bestaan afweten. Alleen de catalogi van ceramiekbakkers herinneren nog aan dit ouderwetse decor.

De tegels die de handelsactiviteit uitbeelden zijn waarschijnlijk in 1918 aangebracht, toen het uit 1847 daterend pand een grondige verbouwing onderging onder leiding van architect R. Inghelbrecht. In 1918 kreeg ook de banketbakkerswinkel een nieuwe etalage die later, in 1945, vervangen zou worden door het huidige winkelraam volgens de plannen van architect De Rom.

Artistieke waarde:

De artistieke waarde van de wanddecoratie van de "Pâtisserie de la Chapelle" ligt vooral aan de uitzonderlijke kwaliteit van de ceramiek beelden samengesteld uit ruim 135 tegels die goed bewaard zijn gebleven.



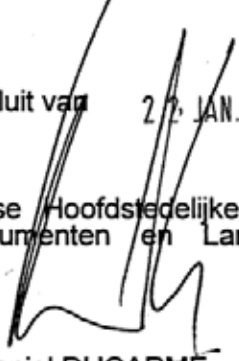
Het kleurenpalet, waar groen, paars en oker overheersen, en het glazuur verlenen de beide composities een bijzonder verfijnd aspect zodat deze beelden een fraaie decoratieve beschildering vormen ondanks de soms onhandige en ietwat naïeve tekening.

De compositie is elegant van stijl en het onderwerp is geïnspireerd door de "belle époque". Dit werkstuk getuigt bovendien van het vakmanschap van de ceramiekbakker. Het is het werk van een kunsthandwerker die tegelijk uitmunt in het afbeelden van dieren, landschappen en de natuur. De randen rondom de compositie en op de zijwanden zijn samengesteld uit verstrengelde bloemmotieven die duidelijk in de lijn liggen van de geometrische Art nouveau-strekking.

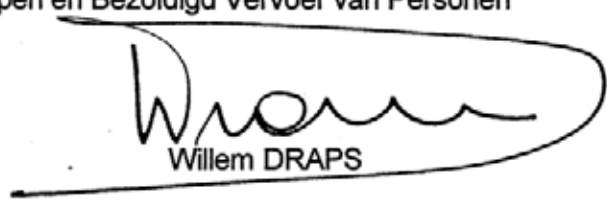
Van de weinige handelszaken die nog goed bewaarde ceramiek decors bezitten, doet de "Pâtisserie de la Chapelle" zich gelden door de esthetische waarde van de geschilderde panelen en de originele thematiek. In dit opzicht ligt het voor de hand dat dit erfgoed, samen met het gebouw waarin het is ondergebracht, beschermd wordt.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 27 JAN. 2004

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,


Daniel DUCARME

De Staatsecretaris bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen en Bezoldigd Vervoer van Personen


Willem DRAPS

Copie certifiée conforme
09 FEV. 2004

Voor eensluidend afschrift

CHANCELLERIE


Gilles CLÉBOUT
KANSELARIJ

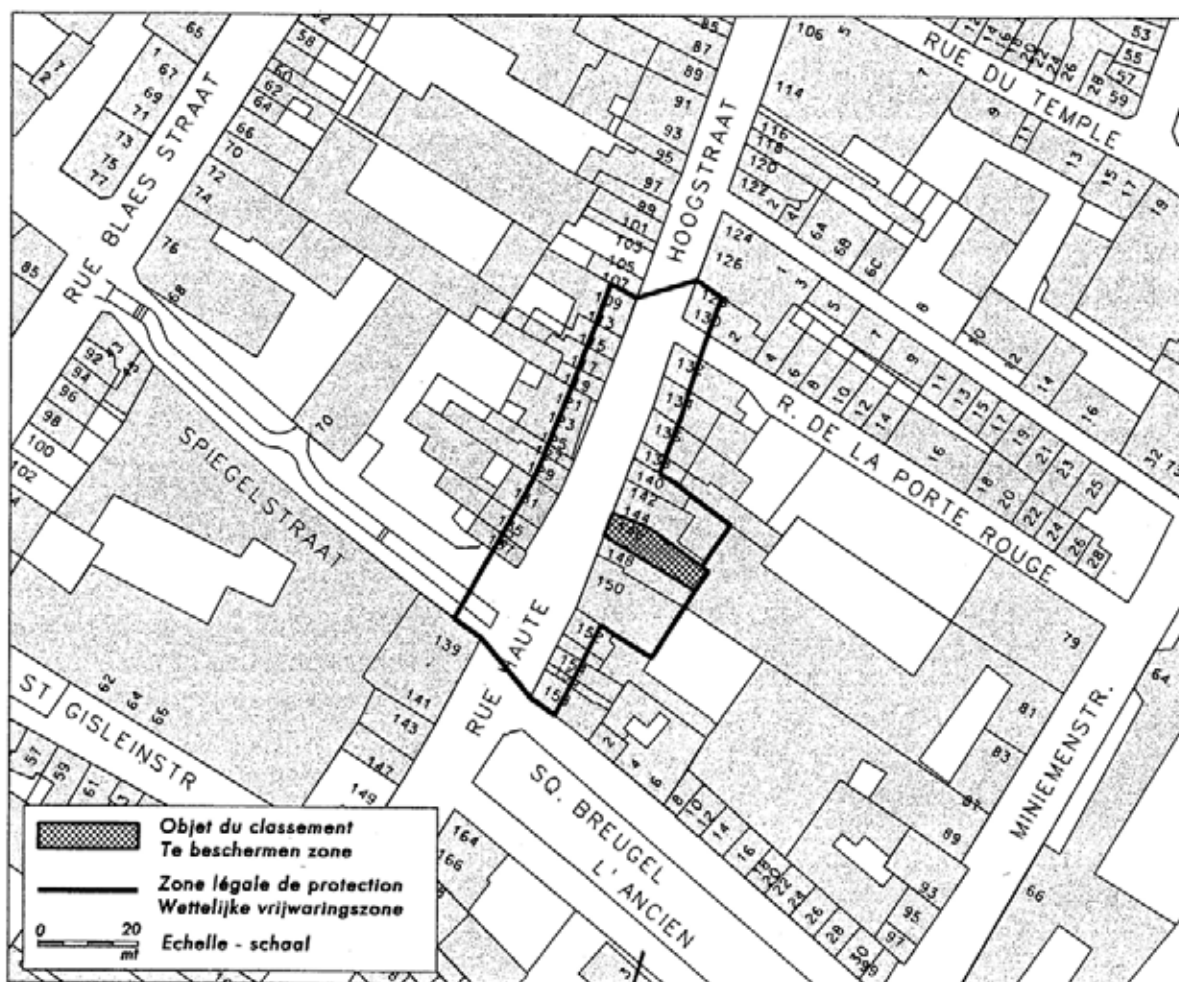


ANNEXE II A L'ARRETE DU
GOUVERNEMENT DE LA REGION DE
BRUXELLES-CAPITALE CLASSANT COMME
MONUMENT LA FAÇADE A RUE, LA TOITURE
ET A L'INTERIEUR LA TOTALITE DU REZ-DE-
CHAUSSEE COMMERCIAL DE L'ANCIENNE
« PÂTISSERIE DE LA CHAPELLE » SISE RUE
HAUTE 146 À BRUXELLES

BIJLAGE II VAN HET BESLUIT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING TOT BESCHERMING ALS
MONUMENT VAN DE VOORGEVEL, DE
BEDAKING EN DE TOTALITEIT VAN HET
INTERIEUR VAN DE BENEDENVERDIEPING
VAN DE VROEGERE "PÂTISSERIE DE LA
CHAPELLE" GELEGEN HOOGSTRAAT 146
TE BRUSSEL

**DELIMITATION DE LA ZONE
DE PROTECTION**

**AFBAKENING VAN
DE VRIJWARINGSZONE**



Vu pour être annexé à l'arrêté du 22 JAN. 2004

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van 22 JAN. 2004

Le Ministre-Président du Gouvernement de la
Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs
locaux, de l'Aménagement du Territoire, des
Monuments et des Sites, de la Rénovation Urbaine
et de la Recherche scientifique,

De Minister-Voorzitter van de Brusselse
Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke
besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en
Landschappen, Stadsvernieuwing en
Wetenschappelijk Onderzoek,

Daniel DUCARME

Le Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-
Capitale, chargé de l'Aménagement du Territoire,
des Monuments et Sites et du Transport rémunéré
des personnes,

De Staatssecretaris bij het Brussels Hoofdstedelijk
Gewest, belast met Ruimtelijke Ordening,
Monumenten en Landschappen en Bezoldigd
Vervoer van Personen,



Copie certifiée conforme

09 FEV. 2004

Voor eensluidend afschrift

Willem DRAPS

CHANCELLERIE

CHES CLAREBOUT

KANSELARIJ

